

Modulo 2 ingressi digitali programmabili per contatti privi di potenziale, 1 uscita per una tapparella con orientamento delle lamelle a relè per motore cos φ 0.6 2 A 120-230 V~, 2 uscite per pilotaggio LED, domotica By-me, installazione da incasso (retrofrutto).

CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V.
- Assorbimento tipico: 20 mA.
- 2 ingressi configurabili da collegare a pulsanti o interruttori tradizionali.
- 2 uscite per unità segnalazione LED, con corrente in uscita limitata a max 1 mA e tensione max 24 Vdc.
- Uscita con 2 relè per il comando di una tapparella.
- LED e pulsante di configurazione.
- Grado di protezione: IP20.
- Ingressi ed uscite per unità segnalazione LED protetti da sovratensioni.
- Temperatura di funzionamento: -5 °C ÷ +45°C (uso interno).
- I blocchi funzionali ingressi e basculanti hanno profondità di gruppo pari a 1 (possono cioè appartenere ad un solo gruppo).

CARICHI COMANDABILI.

- Uscita a relè per tapparella con orientamento lamelle: 2 A cos φ 0.6
- Uscita per unità segnalazione LED: art. 00935.A, .B, .G, .R, .W oppure art. 00937.A, .B, .G, .R, .W (ogni led è associato al rispettivo ingresso quindi OUT1 è legato a IN1, OUT2 a IN2, OUT3 a IN3).

PLUG&PLAY.

In assenza di configurazione il dispositivo è già preconfigurato come segue:

- alla chiusura breve dell'ingresso 1 e dell'ingresso 2 viene bloccata la tapparella se essa era in movimento. Se invece la tapparella è ferma la chiusura breve provoca una rotazione delle lamelle.
- alla chiusura lunga dell'ingresso 1 la tapparella si apre mentre alla chiusura lunga dell'ingresso 2 la tapparella si chiude.

Attenzione: dopo l'installazione è necessario, tramite i relativi ingressi, aprire e chiudere completamente la tapparella per l'operazione di taratura.

Il dispositivo può ricevere i messaggi di "UP tapparelle" per aprire la tapparella, di "DOWN tapparelle" e "OFF luci + DOWN tapparelle" per chiudere la tapparella. I led associati agli ingressi segnalano la chiusura di tali ingressi accendendosi per 3 s.

I valori di default assegnati al dispositivo sono i seguenti:

- tempo di salita e di discesa per le tapparelle = 180 s;
- tempo rotazione lamelle = 2 s;
- comportamento al ripristino dell'alimentazione = nessuna modifica dello stato degli attuatori;
- ritardo di attuazione scenario = è un ritardo random che permette di evitare di comandare tutte le tapparelle allo stesso momento quando arriva una richiesta di "DOWN tapparelle".

Per implementare questa funzione è necessario collegare un doppio pulsante (ad esempio art. 20066-19066-14066, art. 20062-19062-14062 e art. 20060-19060-14060).

ATTENZIONE: La modalità plug&play prevede che nel sistema siano presenti solo dispositivi in plug&play e non dispositivi configurati in By-me.

CONFIGURAZIONE.

Per le operazioni di configurazione si veda il manuale del sistema By-me Plus.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro le sovracorrenti da un dispositivo, fusibile con potere di interruzione nominale di 1500 A o un interruttore automatico tipo C, con corrente nominale non superiore a 10 A.

IMPORTANTE: I conduttori del circuito SELV sono isolati per una tensione nominale di 300 V (norma UL 1061) e possono quindi coesistere con i conduttori H07V-K dell'uscita a relè alimentata fino ad un massimo di 230 V~. Nell'eseguire i collegamenti deve essere posta attenzione a mantenere l'isolamento tra il circuito SELV e i circuiti a tensione pericolosa come prescritto dalle norme di installazione.

Per le possibili installazioni si veda SI-Schemi Installativi presente su www.vimar.com -> Prodotti -> Catalogo prodotti in corrispondenza del codice articolo.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. Norme EN 60669-2-5, EN 50491.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrodomestici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Module with 2 programmable digital inputs for potential-free contacts, 1 output for a roller shutter with slat orientation with relay for motor cos φ 0.6 2 A 120-230 V~, 2 outputs for LED control, By-me home automation system, flush mounting (retrofit).

FEATURES.

- Rated supply voltage: BUS 29 V.
- Typical current draw: 20 mA.
- 2 configurable inputs for connecting to conventional switches or buttons.
- 2 outputs for LED signalling unit, with output current limited to max 1 mA and max voltage 24 Vdc.
- Output with 2 relays for controlling a roller shutter.
- LED and configuration button.
- Protection class: IP20.
- LED signalling unit inputs and outputs protected against overvoltage.
- Operating temperature: -5 °C to +45°C (indoor use).
- Compatible with By-me 21509 control units and EasyTool Professional.
- The rocker buttons and input functional blocks have a group depth of 1 (that is, they can belong to one group only).

CONTROLLABLE LOADS.

- Relay output for roller shutter with slat orientation: 2 A cos φ 0.6
- Output for LED signalling unit: art. 00935.A, .B, .G, .R, .W or art. 00937.A, .B, .G, .R, .W (each LED is paired with the respective input so OUT1 is linked to IN1, OUT2 to IN2, OUT3 to IN3).

PLUG&PLAY.

With no configuration, the device is already pre-configured as follows:

- when input 1 and input 2 are closed for a short time, the roller shutter is blocked if it was moving. Whereas, if the roller shutter is stationary, closing for a short time causes the slats to turn.
- when input 1 closes for a long time, the roller shutter opens; whereas when input 2 closes for a long time, the roller shutter closes.

Caution: After installation you need to open and close the roller shutter completely, via the relevant inputs, for the calibration process.

The device can receive the following messages: "Roller shutters UP" to open the roller shutters, "Roller shutters DOWN" and "Lights OFF + Roller shutters DOWN" to close the roller shutter. The LEDs paired with the inputs signal the closing of these inputs by switching on for 3 s.

The default values assigned to the device are as follows:

- roller shutter up and down time = 180 s;
- slats turn time = 2 s;
- behaviour at power return = no change in the status of the actuators;
- delay in scenario activation = a random delay to avoid commanding all the roller shutters at the same moment when a "Roller shutters DOWN" request arrives.

Implementing this function requires you to connect a double button (for example, art. 20066-19066-14066, art. 20062-19062-14062 and art. 20060-19060-14060).

CAUTION: Plug&play mode requires the system to include only plug&play devices and not devices configured with By-me.

CONFIGURATION.

For the operations of configuration, see the instructions manual for the By-me Plus system.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed. The relay output power circuit must be protected against overcurrents by installing a device, a fuse with a rated breaking capacity of 1500 A or a type-C circuit breaker, with rated current not exceeding 10 A.

IMPORTANT: The SELV circuit conductors are insulated for a rated voltage of 300 V (UL 1061 standard) and they can therefore co-exist with the H07V-K conductors of the relay output supplied with up to 230 V~. When making the connections you must be careful to maintain the insulation between the SELV circuit and the dangerous voltage circuits as required by the installation regulations.

For the possible installation, please refer to SI-Connection diagrams for the relevant item code at www.vimar.com -> Products -> Product catalogue.

STANDARD CONFORMITY.

LV directive. EMC directive. Standards EN 60669-2-5, EN 50491.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Module 2 entrées numériques programmables pour contacts sans potentiel, 1 sortie pour un store avec orientation des lamelles à relais pour moteur cos ϕ 0.6 2 A 120-230 V~, 2 sorties pour pilotage leds, domotique By-me, installation d'encastrement (arrière support).

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : BUS 29 V
- Absorption typique : 20 mA
- 2 entrées configurables à brancher à des boutons et à des interrupteurs traditionnels.
- 2 sorties pour unité de signalisation à leds, avec courant de sortie limité à 1 mA maxi et tension maxi 24 Vcc.
- Sortie avec 2 relais pour la commande d'un store.
- LED et bouton de configuration
- Indice de protection : IP20.
- Entrées et sorties pour unité de signalisation à leds protégées contre les surtensions.
- Température de fonctionnement : -5 °C ÷ +45 °C (usage intérieur).
- Compatible avec les centrales By-me 21509 et EasyTool Professional.
- Les blocs fonctionnels entrées et basculants peuvent être associés à 1 groupe (peuvent faire partie d'un seul groupe).

CHARGES COMMANDÉES.

- Sortie à relais pour store avec orientation des lamelles : 2 A cos ϕ 0,6
- Sortie pour unité de signalisation à leds : art. 00935.A, .B, .G, .R, .W ou art. 00937.A, .B, .G, .R, .W (chaque led est associée à une entrée, par conséquent OUT1 est liée à IN1, OUT2 à IN2, OUT3 à IN3).

PLUG&PLAY.

En l'absence de configuration, le dispositif est déjà préconfiguré de la façon suivante :

- un appui bref de fermeture sur la commande de l'entrée 1 et de l'entrée 2 stoppe le store s'il montait ou descendait. Si le store est à l'arrêt, l'appui bref de fermeture fait tourner les lamelles du store.
- un appui prolongé de fermeture sur la commande de l'entrée 1 ouvre le store alors qu'un appui prolongé de fermeture sur la commande de l'entrée 2 ferme le store.

Attention: une fois l'installation terminée, ouvrir et fermer complètement le store à travers les entrées correspondantes afin de procéder à son étalonnage.

Le dispositif peut recevoir les messages « UP stores » pour ouvrir le store, « DOWN stores » et « OFF éclairage + DOWN stores » pour fermer le store. Les leds associées aux entrées signalent la fermeture de ces entrées en restant allumées 3 secondes.

Les valeurs attribuées par défaut au dispositif sont les suivantes :

- temps de montée et de descente pour les stores = 180 s;
- temps tourner les lamelles = 2 s;
- comportement à la remise sous tension = l'état des actionneurs ne subit aucune modification;
- retard d'activation scénario = il s'agit d'un retard random qui évite de commander simultanément tous les stores au moment où arrive une demande de « DOWN stores ».

Pour disposer de cette fonction, relier un double bouton (par exemple l'art. 20066-19066-14066, l'art. 20062-19062-14062 et l'art. 20060-19060-14060).

ATTENTION: Pour la modalité plug&play, le système ne devra présenter que des dispositifs plug&play et non pas des dispositifs configurés pour By-me.

CONFIGURATION.

Pour les opérations de configuration, consulter le manuel d'instructions du système By-me Plus.

CONSIGNES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné. Le circuit d'alimentation de la sortie à relais doit être protégé contre les surintensités par un dispositif, fusible avec pouvoir d'interruption nominal de 1500 A ou interrupteur automatique type C, avec courant nominal non supérieur à 10 A.

IMPORTANT : Les conducteurs du circuit SELV sont isolés pour une tension nominale de 300 V (norme UL 1061) et peuvent ainsi coexister avec les conducteurs H07V-K de la sortie à relais alimentée jusqu'à un maximum de 230 V~. Lors de la réalisation des connexions, assurer l'isolation entre le circuit SELV et les circuits à tension dangereuse, ainsi que le prescrivent les consignes d'installation.

Pour les possibles installation, voir SI-Diagrams de connexion sur le site www.vimar.com -> Produits -> Catalogue produits et code de l'article.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT. Directive CEM. Norme EN 60669-2-5, EN 50491.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Unidad con 2 entradas digitales programables para contactos libres de tensión, 1 salida de relé para una persiana con orientación de láminas con motor cos ϕ 0.6 2 A 120-230 V~, 2 salidas para leds, domótica By-me, montaje de empotrar (detrás de otro aparato).

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V.
- Absorción típica: 20 mA.
- 2 entradas configurables para conexión a pulsadores o interruptores tradicionales.
- 2 salidas para unidades de señalización de leds, con corriente de salida limitada a 1 mA máx. y tensión máx. de 24 Vcc.
- Salida con 2 relés para el accionamiento de una persiana.
- LED y pulsador de configuración.
- Grado de protección: IP20.
- Entradas y salidas para unidades de señalización de leds, protegidas contra sobretensiones.
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C ÷ +45°C (uso interno).
- Compatible con centrales By-me 21509 y EasyTool Professional.
- Los bloques funcionales de entradas y basculantes tienen una profundidad de grupo equivalente a 1 (es decir que pueden pertenecer solo a un grupo).

CARGAS CONTROLABLES.

- Salida de relé para persiana con orientación de láminas: 2 A cos ϕ 0.6
- Salida para unidad de señalización de leds: art. 00935.A, .B, .G, .R, .W o bien art. 00937.A, .B, .G, .R, .W (cada led está asociado a su respectiva entrada, así que OUT1 está vinculado con IN1, OUT2 con IN2, OUT3 con IN3).

PLUG&PLAY.

A falta de configuración, el dispositivo ya está preconfigurado como se indica a continuación:

- al cerrar brevemente la entrada 1 y la entrada 2, se bloquea la persiana si la misma estaba en movimiento. En cambio, si la persiana estaba parada, el cierre breve provoca una rotación de la lámina.
- al cerrar prolongadamente la entrada 1, la persiana sube, mientras que al cerrar prolongadamente la entrada 2 la persiana baja.

Atención: para la calibración, después del montaje, es necesario abrir y cerrar totalmente la persiana a través de las entradas correspondientes.

El dispositivo puede recibir los mensajes "SUBIR persianas" para subir la persiana, "BAJAR persianas" y "OFF luces + BAJAR persianas" para bajar la persiana. Los leds asociados a las entradas indican el cierre de las mismas encendiéndose durante 3 segundos.

Los valores predeterminados asignados al dispositivo son los siguientes:

- tiempo de subida y bajada para las persianas = 180 s;
- tiempo rotación de la lámina = 2 s;
- comportamiento al conectar la alimentación = ningún cambio de estado de los actuadores;
- retardo de ejecución de escenario = es un retardo aleatorio que permite evitar el accionamiento simultáneo de todas las persianas cuando llega una orden de "BAJAR persianas".

Para desempeñar esta función hay que conectar un pulsador doble (por ejemplo, art. 20066-19066-14066, art. 20062-19062-14062 y art. 20060-19060-14060).

ATENCIÓN: El modo plug&play prevé que en el sistema solo haya dispositivos en plug&play y ningún dispositivo configurado en By-me.

CONFIGURACIÓN.

Para las operaciones de configuración, consulte el manual del sistema By-me Plus.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos. El circuito de alimentación de la salida de relé debe protegerse contra sobrecorrientes mediante un dispositivo, fusible con poder de corte nominal de 1500 A o interruptor automático de tipo C, con corriente nominal inferior a 10 A.

IMPORTANTE: los conductores del circuito SELV están aislados para una tensión nominal de 300 V (norma UL 1061) y por consiguiente pueden coexistir con los conductores H07V-K de la salida de relé alimentada hasta un máximo de 230 V~. Al realizar las conexiones, debe prestarse atención para mantener el aislamiento entre el circuito SELV y los circuitos con tensión peligrosa según establecen las normas de montaje.

Para posibles montaje, consulte SI-Eschema de conexión en www.vimar.com -> Productos -> Catálogo de productos al lado del código del artículo.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre baja tensión.

Directiva sobre compatibilidad electromagnética.

Normas EN 60669-2-5, EN 50491.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Modul mit 2 programmierbaren Digitaleingängen für potenzialfreie Kontakte, 1 Relaisausgang für einen Rollladen mit Lamellenausrichtung für Motor $\cos \varphi$ 0,6 2 A 120-230 V~, 2 LED-Steuerausgänge, Hausleittechnik By-me, Unterputzinstallation (Rückseite).

EIGENSCHAFTEN.

- Nennversorgungsspannung: BUS 29 V.
- Stromaufnahme: 20 mA.
- 2 konfigurierbare und an herkömmliche Tasten oder Schalter anschließbare Eingänge.
- 2 Ausgänge für LED-Signaleinheit mit auf max. 1 mA begrenztem Ausgangsstrom und max. 24 Vdc Spannung.
- Ausgang mit 2 Relais für die Steuerung eines Rollladens.
- LED und Konfigurationstaste.
- Schutzart: IP20.
- Gegen Überspannungen geschützte Ein- und Ausgänge für LED-Signaleinheit.
- Betriebstemperatur: $-5^{\circ}\text{C} \div +45^{\circ}\text{C}$ (Innenbereich).
- Mit Steuergeräten By-me 21509 und EasyTool Professional kompatibel.
- Die Gruppentiefe der Funktionsblöcke Eingänge und Wippen ist 1 (d.h. sie können nur einer Gruppe angehören).

REGELBARE LASTEN.

- Relaisausgang für Rollladen mit Lamellenausrichtung: 2 A $\cos \varphi$ 0,6
- Ausgang für LED-Signaleinheit: Art. 00935.A, .B, .G, .R, .W oder Art. 00937.A, .B, .G, .R, .W (jede LED ist mit dem entsprechenden Eingang verknüpft, d.h. OUT1 mit IN1, OUT2 mit IN2, OUT3 mit IN3).

PLUG&PLAY.

Das Gerät ist bei mangelnder Konfiguration folgendermaßen vorkonfiguriert:

- beim kurzen Schließen von Eingang 1 und Eingang 2 wird der gegebenenfalls in Bewegung befindliche Rollladen gestoppt. Bei stehendem Rollladen bewirkt das kurze Schließen dagegen eine Drehung der Lamellen.
- beim langen Schließen des Eingangs 1 öffnet sich der Rollladen, während sich beim langen Schließen des Eingangs 2 der Rollladen schließt.

Achtung: Nach Installation muss der Rollladen zwecks Einstellung über die entsprechenden Eingänge vollständig geöffnet und geschlossen werden.

Das Gerät kann die Meldungen "UP Rollläden" zum Öffnen des Rollladens, "DOWN Rollläden" sowie "OFF Beleuchtung + DOWN Rollläden" zum Schließen des Rollladens empfangen. Die LEDs der Eingänge zeigen das Schließen besagter Eingänge durch 3 s langes Aufleuchten an.

Dem Gerät sind folgende Standardwerte zugewiesen:

- Öffnungs- und Schließzeit der Rollläden = 180 s;
- Zeit Drehung der Lamellen = 2 s;
- Verhalten bei Wiederherstellen der Stromversorgung = keine Statusänderung der Aktoren;
- Verzögerung bei Aktivierung des Szenarios = diese zufällige Verzögerung verhindert die gleichzeitige Betätigung sämtlicher Rollläden bei Eingehen einer „DOWN Rollläden“ Anforderung.

Zur Implementierung dieser Funktion muss eine doppelte Taste angeschlossen werden (zum Beispiel Art. 20066-19066-14066, Art. 20062-19062-14062 und Art. 20060-19060-14060).

ACHTUNG: Die Plug&Play Funktionsweise setzt voraus, dass im System nur Plug&Play-Geräte und keine als By-me konfigurierten Geräte vorhanden sind.

KONFIGURATION.

Für die konfigurations operationen bitte das handbuch des system By-me Plus einsehen.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen. Der Versorgungskreis des Relaisausgangs muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung mit Nenn-Abschaltleistung 1500 A oder einen Schutzschalter Typ C mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überströme geschützt werden.

WICHTIGER HINWEIS: Die Leiter des SELV-Kreises sind für eine Nennspannung von 300 V (Norm UL 1061) isoliert und können daher gemeinsam mit den Leitern H07V-K des max. bis 230 V~ versorgten Relaisausgangs eingesetzt werden. Beim Herstellen der Anschlüsse ist darauf zu achten, die Isolierung zwischen dem SELV-Kreis und den Kreisen mit gefährlicher Spannung lt. Installationsvorschriften zu gewährleisten.

Für mögliche Installationen siehe SI-Schaltplan auf der Website www.vimar.com -> Produkte -> Produktkatalog an der jeweiligen Artikelnummer.

NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie, EMV-Richtlinie. Normen EN 60669-2-5, EN 50491.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

Elektro- und Elektronik-Altergeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.



Μονάδα με 2 προγραμματιζόμενες ψηφιακές εισόδους για επαφές χωρίς δυναμικό, 1 έξοδο για ρολά με προσανατολισμό των περισίδων, με ρελέ για κινητήρα $\cos \varphi$ 0,6 2 A 120-230 V~, 2 εξόδους για τον έλεγχο λυχνιών LED, σύστημα οικιακού αυτοματισμού By-me, χωνευτή εγκατάσταση (πίσω μέρος μηχανισμού).

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V.
- Τυπική απορρόφηση: 20 mA.
- 2 διαμορφώσιμες εισόδους για σύνδεση σε συμβατικά πλήκτρα ή διακόπτες.
- 2 έξοδοι για μονάδα σήμανσης LED, με ρεύμα στην έξοδο που περιορίζεται στο 1 mA το μέγιστο και τάση 24 Vdc το μέγιστο.
- Έξοδος με 2 ρελέ για τον έλεγχο ενός ρολού.
- Λυχνία LED και πλήκτρο διαμόρφωσης.
- Βαθμός προστασίας: IP20.
- Είσοδοι και εξόδους για μονάδα σήμανσης LED με προστασία από την υπέρταση.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: $-5^{\circ}\text{C} \div +45^{\circ}\text{C}$ (εσωτερική χρήση).
- Συμβατότητα με τις κεντρικές μονάδες By-me 21509 και το EasyTool Professional.
- Οι λειτουργικές μονάδες εισόδων και πλήκτρων διπλής λειτουργίας έχουν βάθος 1 ομάδας (μπορούν δηλ. να ανήκουν σε μία μόνο ομάδα).

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ.

- Έξοδος με ρελέ για ρολά με προσανατολισμό των περισίδων: 2 A $\cos \varphi$ 0,6
- Έξοδος για μονάδα σήμανσης LED: κωδ. 00935.A, .B, .G, .R, .W ή κωδ. 00937.A, .B, .G, .R, .W (κάθε λυχνία led είναι αντιστοιχισμένη στη σχετική είσοδο και επομένως το OUT1 είναι συνδεδεμένο με το IN1, το OUT2 με το IN2, το OUT3 με το IN3).

PLUG&PLAY.

Εάν δεν υπάρχει διαμόρφωση, ο μηχανισμός είναι ήδη προδιαμορφωμένος ως εξής:

- όταν κλείσει για μικρό διάστημα η είσοδος 1 και η είσοδος 2, το ρολό σταματά εάν βρισκόταν σε κίνηση. Αντίθετα, εάν το ρολό είναι ακινητοποιημένο, το σύντομο κλείσιμο προκαλεί την περιστροφή των περισίδων.
- όταν κλείσει για μεγάλο διάστημα η είσοδος 1, το ρολό ανοίγει, ενώ όταν κλείσει για μεγάλο διάστημα η είσοδος 2, το ρολό κλείνει.

Προσοχή: μετά την εγκατάσταση, πρέπει να ανοίξετε και να κλείσετε πλήρως το ρολό, μέσω των σχετικών εισόδων, για να εκτελεστεί η διαδικασία βαθμονόμησης.

Ο μηχανισμός μπορεί να λάβει τα μηνύματα «ΑΝΥΨΩΣΗΣ ρολών» για να ανοίξει τα ρολά, «ΧΑΜΗΛΩΜΑΤΟΣ ρολών» και «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ φωτών + ΧΑΜΗΛΩΜΑΤΟΣ ρολών» για να κλείσει τα ρολά. Οι λυχνίες led που είναι αντιστοιχισμένες στις εισόδους επισημαίνουν το κλείσιμο των σχετικών εισόδων και ανάβουν για 3 δευτ.

Οι προεπιλεγμένες τιμές έχουν αντιστοιχιστεί στο μηχανισμό είναι οι εξής:

- χρόνος ανόδου και καθόδου για τα ρολά = 180 δευτ;
- ώρα περιστροφή των περισίδων = 2 δευτ;
- συμπεριφορά κατά την αποκατάσταση της τροφοδοσίας = καμία τροποποίηση της κατάστασης των εκκινήτων;
- καθυστέρηση ενεργοποίησης σεναρίου = πρόκειται για τυχαία καθυστέρηση που επιτρέπει την αποφυγή του ελέγχου όλων των ρολών ταυτόχρονα όταν ληφθεί ένα αίτημα «ΧΑΜΗΛΩΜΑΤΟΣ ρολών».

Για να εφαρμοστεί αυτή η λειτουργία, πρέπει να συνδέσετε ένα διπλό πλήκτρο (για παράδειγμα, κωδ. 20066-19066-14066, κωδ. 20062-19062-14062 και κωδ. 20060-19060-14060).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λειτουργία plug&play προϋποθέτει ότι στο σύστημα υπάρχουν μόνο μηχανισμοί διαμορφωμένοι στη λειτουργία plug&play και όχι μηχανισμοί διαμορφωμένοι στο By-me.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.

Για διαμορφώσεις, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγίων της κεντρικής μονάδας του συστήματος By-me Plus.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.. Το κύκλωμα τροφοδοσίας της εξόδου με ρελέ πρέπει να προστατεύεται από την υπέρταση με μηχανισμό, ασφάλεια με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή με αυτόματο διακόπτη τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Οι αγωγοί του κυκλώματος SELV είναι μονωμένοι για ονομαστική τάση 300 V (πρότυπο UL 1061) και, επομένως, μπορούν να συνδυαστούν με τους αγωγούς H07V-K της εξόδου με ρελέ που τροφοδοτείται με ρεύμα έως 230 V. Κατά την πραγματοποίηση των συνδέσεων, απαιτείται προσοχή στη διατήρηση της μόνωσης ανάμεσα στο κύκλωμα SELV και τα κυκλώματα με επικίνδυνη τάση, όπως καθορίζεται στους κανονισμούς εγκατάστασης.

Για όλες τις λεπτομέρειες σχετικά με τις πιθανές αρχιτεκτονικές εγκατάστασης, ανατρέξτε στα SI-Σχέδια Εγκατάστασης στην ιστοσελίδα www.vimar.com -> Προϊόντα -> Κατάλογος προϊόντος και αναζητήστε το σχετικό κωδικό προϊόντος.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία ΒΤ. Οδηγία EMC. Πρότυπα EN 60669-2-5, EN 50491.

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



ΑΗΦΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πώλησεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, ετεροεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

وحدة 2 مدخل رقمي قابل للبرمجة للتوصيلات الخالية من الجهد الكهربائي، 1 مخرج للنافذة الشيش الحصرية بنظام توجيه للشفرة بمرحل كهربائي للمحرك $\cos \phi \sim 0.6$ 2 A 120-230 V، عدد 2 مخرج للتوجيه بلمبة LED للتنبيه، نظام أتمتة للمنزل By-me، تركيب مدمج ومبني (التركيب المدمج والمبني).

المواصفات.

- جهد التيار الاسمي للتغذية الكهربائية: BUS - 29 ف.
- الانقطاع النموذجي: 20 ملي أمبير.
- 2 مدخل قابل للضغط والتهنية يتم توصيله بأزرار انضغاطية أو قواطع تيار تقليدية.
- 2 مخرج لوحدة الإشارات بلمبة LED للتنبيه، تيار خارج محدد بحد أقصى 1 ملي أمبير وجهد حده الأقصى 24 فولت تيار مستمر.
- مخرج مع 2 مرحل كهربائي للتحكم في مصراع شيش حصرية.
- لمبة LED للتنبيه وزر انضغاطي للضغط والتهنية.
- درجة الحماية: IP20.
- مداخل ومخارج لوحدة الإشارة بلمبات LED للتنبيه محمية من جهد الأحمال المفرطة.
- درجة حرارة التشغيل: 5-° مئوية + 45° مئوية (الاستخدام الداخلي).
- مجموعات تشغيل المداخل والمخارج المائلة الفتح لها عمق مجموعة تشغيل يعادل 1 (يمكن إذاً استخدامها لمجموعة تشغيل واحدة).

الأحمال التي يمكن التحكم فيها.

- مخرج بمرحل كهربائي لمصراع الشيش الحصرية بنظام توجيه للشفرة: 2 أمبير، معامل قدرة التيار المتردد 0,6/0,6
- مخرج لوحدة الإشارة بلمبات LED للتنبيه: المنتج A, B, G, R, W.00937 أو المنتج A, B, G, R, W.00937 (كل لمبة LED تنبيه مربوطة بالمدخل الخاص بها وبالتالي OUT1 مرتبط بـ IN1، OUT2 بـ IN2 و OUT3 بـ IN3).

التوصيل والتشغيل.

- في حالة عدم ضبط وتهيئة الإعدادات فإن الجهاز يأتي مضبوط إعدادات الضبط والتهيئة كالتالي:
- عند الغلق القصير المدة للمدخل 1 والمدخل 2 يتم إيقاف مصراع الشيش الحصرية إذا كانت قيد الحركة عند الغلق. ولكن لو كان مصراع الشيش الحصرية متوقفاً عندها فإن الغلق القصير المدة يؤدي إلى دوران مصراع الشيش الحصرية.
- عند الغلق الطويل المدة للمدخل 1 فإن مصراع الشيش الحصرية يفتح، بينما الغلق الطويل المدة للمدخل 2 يؤدي إلى غلق مصراع الشيش الحصرية.

انتبه: بعد التثبيت، من الضروري، من خلال المدخلات الخاصة، فتح وإغلاق شيش الحصرية بالكامل لإتمام عملية المعايرة. يمكن للجهاز أن يتلقى رسائل "رفع مصراع الشيش الحصرية" لفتح المصراع، و"إنزال مصراع الشيش الحصرية" و"إطفاء الإضاءة" + إنزال مصراع الشيش الحصرية" لغلق نافذة الشيش الحصرية. لمبات LED التنبيه المرتبطة بالمداخل تشير إلى غلق هذه المداخل عبر إيقافها لمدة 3 ثوان.

- قيم الضبط الافتراضية المضبوط عليها الجهاز هي ما يلي:
- وقت رفع وإنزال مصراع الشيش الحصرية = 180 ثانية؛
- وقت دوران شفرات الشيش الحصرية = 2 ثانية؛
- الإجراء عند استعادة التيار الكهربائي = لا يحدث تعديل للحالة التشغيلية لمحرك التشغيل؛
- تأخر تفعيل شبكة الربط = فترة تأخر عشوائي يتيح تجنب التحكم في جميع مصاريع الشيش الحصرية في نفس الوقت عند وصول أمر تشغيلي "إنزال مصاريع الشيش الحصرية".

لتنفيذ هذه الوظيفة التشغيلية فإنه يصبح من الضروري توصيل زر انضغاطي مزدوج (على سبيل المثال المنتج 14066-19066-20066 والمنتج 14062-19062-20066 والمنتج 14060-19060-20066).

انتبه: تنص طريقة التوصيل والتشغيل plug&play على أنه في نظام التشغيل توجد فقط أجهزة في وضعية plug&play وليس أجهزة في وضعية التهيئة By-me.

الضغط والتهيئة.

بشأن عمليات الإعداد يرجى الإطلاع على دليل نظام By-me Plus.

قواعد التركيب.

يجب تنفيذ التركيب من قبل طاقم عمل مؤهل مع الالتزام بالوائح المنظمة لتركيب المعدات الكهربائية السارية في بلد تركيب المنتجات. يجب حماية دائرة تغذية المخرج المزود بمرحل كهربائي ضد الأحمال الكهربائية الزائدة من خلال جهاز أو مظهر له قدرة فصل اسمية 1500 أمبير أو قاطع تيار أوتوماتيكي من النوعية C بقوة تيار اسمية لا تتجاوز 10 أمبير.

هام: أسلاك توصيل الدائرة SELV معزولة لتيار جهده الاسمي 300 فولت (القاعدة UL 1061) وبالتالي يمكن أن تتواجد مع أسلاك التوصيل H07V-K للمخرج المزود بمرحل كهربائي الذي تتم تغذيته تشغيلياً بتيار الحد الأقصى لشدة 230 فولت... أثناء التوصيلات يجب الانتباه بشدة للمحافظة على العزل بين الدائرة SELV والدوائر ذات شدة التيار الخطرة كما هو موضح في قواعد التركيب المطبقة في هذا الشأن.

لجميع التفاصيل حول عمليات التركيب الممكنة انظر مخططات التوصيل الموجودة على الموقع الإلكتروني www.vimar.com -> المنتجات <-> كاتالوجات المنتجات المقابلة لكود المنتج.

مطابقة المعايير.

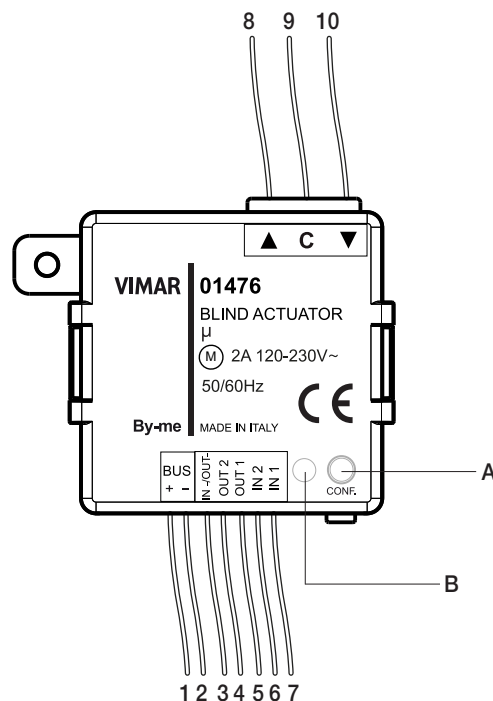
التوجيه الأوروبي للجهد المنخفض (BT). التوجيه الأوروبي الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC). المعيار EN 60669-2-5، EN 50491.

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييم المواد الكيميائية REACH (UE) رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.

مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين
يرمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. يجب على المستخدم بالتالي تسليم الجهاز الذي انتهى عمره التشغيلي إلى أحد مراكز البلدية المناسبة والمخصصة في عملية الجمع المنفصل للنفايات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً عن الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل كذلك لدى موزعي المنتجات الإلكترونية الذي يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م² فإنه من الممكن تسليم مجاناً المنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم، دون الالتزام بالشراء. تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.

VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUE DE FACE VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ

زاوية رؤية أمامية



A: Pulsante di configurazione • Configuration button • Bouton de configuration
Pulsador de configuración • Konfigurationstaste • Πλήκτρο διαμόρφωσης
زر الإعداد

B: Led di configurazione • Configuration LED Led de configuration
Led de configuración • Konfigurations-LED • Λυχνία led διαμόρφωσης
لمبة LED التنبيه الخاصة بتهيئة الإعدادات

1,2: Cavi +, - linea BUS • Cables +, - BUS line • Câbles +, - ligne BUS
Cables +, - línea BUS • Kabel +, - BUS-Leitung • Καλώδια +, - γραμμής BUS
الكابلات +, - خط الناقل BUS

3: Cavo comune sia per gli ingressi IN che per le uscite OUT
Common cable for both IN inputs and for OUT outputs
Câble commun aux entrées IN et aux sorties OUT
Cable común tanto para las entradas IN como para las salidas OUT
Gemeinsames Kabel für Eingänge IN sowie Ausgänge OUT
Κοινό καλώδιο τόσο για τις εισόδους IN όσο και για τις εξόδους OUT
كابل عمومي سواء للمداخل IN أو للمخارج OUT

4,5: Cavi 2, 1 uscita OUT • Cables 2, 1 OUT outputs
Câbles 2, 1 sorties OUT • Cables 2, 1 salidas OUT
Kabel 2, 1 Ausgänge OUT • Καλώδια 2, 1 εξόδων OUT
الكابلات 2, 1 المخارج OUT

6,7: Cavi 2, 1 ingressi IN • Cables 2, 1 IN inputs • Câbles 2, 1 entrées IN
Cables 2, 1 entradas IN • Kabel 2, 1 Eingänge IN • Καλώδια 2, 1 εισόδων IN
الكابلات 2, 1 المداخل IN

8,9,10: Cavi ▲, C, ▼ uscita a relè per tapparella/lamelle
Cables ▲, C, ▼ relay output for roller shutter/slats
Câbles ▲, C, ▼ sortie à relais pour store/lamelles
Cables ▲, C, ▼ salida de relé para persianas/láminas
Kabel ▲, C, ▼ Relaisausgang für Rollladen/Lamellen
Καλώδια ▲, C, ▼ εξόδου με relé για ρολά/περσίδες

كابات ▲, C, ▼ مخرج بمرحل كهربائي لمصراع الشيش الحصرية/شفرات الشيش الحصرية

TIPO CAVO - CABLE TYPE TYPE DE CÂBLE - TIPO DE CABLE KABELTYP - ΤΥΠΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ نوع الكابلات	CAVO - CABLE CÂBLE - CABLE KABEL - ΚΑΛΩΔΙΟ كابل	INDICE - INDEX SOMMAIRE - ÍNDICE INDEX - ΔΕΙΚΤΗΣ مؤشر	COLORE - COLOUR COULEUR - COLOR FARBE - ΧΡΩΜΑ اللون	FUNZIONE - FUNCTION FONCTION - FUNCIÓN FUNKTION - ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ الوظيفة
UL 1061	AWG22 = 0,33 mm ² ² ملم 0,33 = AWG22	1	Rosso - Red Rouge - Rojo Rot - Κόκκινο أحمر	Positivo Bus - Bus Positive Positif Bus - Positivo Bus Bus-Plus - Θετικό Bus ناقل BUS موجب
		2	Nero - Black Noir - Negro Schwarz - Μαύρο أسود	Negativo Bus - Bus Negative Négatif Bus - Negativo Bus Bus-Minus - Αρνητικό Bus ناقل BUS سالب
		3	Verde - Green Vert - Verde Grün - Πράσινο أخضر	Comune - Common Commun - Común Gemeinsam - Κοινό عمومي
		4	Marrone/Bianco - Brown/White Marron/Blanc - Marrón/Blanco Braun/Weiß - Καφέ/Λευκό بني/أبيض	Uscita 2 - Output 2 Sortie 2 - Salida 2 Ausgang 2 - Έξοδος 2 مخرج 2
		5	Arancione/Bianco - Orange/White Orange/Blanc - Naranja/Blanco Orange/Weiß - Πορτοκαλί/Λευκό برتقالي/أبيض	Uscita 1 - Output 1 Sortie 1 - Salida 1 Ausgang 1 - Έξοδος 1 مخرج 1
		6	Marrone - Brown Marron - Marrón Braun - Καφέ بني	Ingresso 2 - Input 2 Entrée 2 - Entrada 2 Eingang 2 - Είσοδος 2 مدخل 2
		7	Arancione - Orange Orange - Naranja Orange - Πορτοκαλί برتقالي	Ingresso 1 - Input 1 Entrée 1 - Entrada 1 Eingang 1 - Είσοδος 1 مدخل 1
H07V-K	1,5 mm ² ² ملم 1,5	8	Nero - Black Noir - Negro Schwarz - Μαύρο أسود	Up - Up Up - Subir Up - Πάνω رفع
		9	Grigio - Grey Gris - Marrón Grau - Γκρι رمادي	Comune - Common Commun - Común Gemeinsam - Κοινό عمومي
		10	Marrone - Brown Marron - Marrón Braun - Καφέ بني	Down - Down Down - Bajar Down - Κάτω إنزال

La connessione al bus, degli ingressi e delle uscite avviene mediante conduttori, lunghi circa 15 cm. I conduttori degli ingressi e delle uscite per unità segnalazione LED possono essere prolungati fino a un massimo di 30 m (sezione minima 0,33 mm²).

The connection to the bus, inputs and outputs takes place via conductors, approximately 15 cm long. The conductors of the inputs and outputs for the LED signalling unit can be extended up to at most 30 m (minimum section 0.33 mm²).

La connexion des entrées et des sorties au bus est réalisée à travers des conducteurs mesurant environ 15 cm de long. Les conducteurs des entrées et des sorties pour l'unité de signalisation à leds peuvent être prolongés jusqu'à un maximum de 30 m (section minimum 0,33 mm²).

La conexión al bus de las entradas y salidas se realiza mediante conductores, de unos 15 cm de largo. Los conductores de entradas y salidas para unidades de señalización de leds pueden prolongarse hasta un máximo de 30 m (sección mínima 0,33 mm²).

Der Bus-Anschluss der Ein- und Ausgänge erfolgt mit ca. 15 cm langen Leitern. Die Leiter der Ein- und Ausgänge für die LED-Signaleinheit können bis auf maximal 30 m verlängert werden (Mindestquerschnitt 0,33 mm²).

Η σύνδεση στο bus των εισόδων και των εξόδων γίνεται μέσω αγωγών, μήκους περίπου 15 cm. Οι αγωγοί των εισόδων και των εξόδων για τη μονάδα σήμανσης LED μπορούν να επεκταθούν έως τα 30 m το μέγιστο (ελάχιστο τμήμα 0,33 mm²).

التوصيل بالنقل وتوصيل المداخل والمخارج يتم من خلال أسلاك وموصلات طولها حوالي 15 سم. أسلاك وموصلات المداخل والمخارج لوحدة الإشارة بلمبات LED للتنبية يمكن إطالتها حتى حد أقصى 30 م (الحد الأدنى للقطع القطري 0,33 ملم²).

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ • التوصيلات

Utilizzi Plug&Play: Due pulsanti e relativa uscita per comando tapparella azionata da pulsante 1 e 2

Plug&Play uses: Two buttons and relevant output for roller shutter control operated by button 1 and 2

Services Plug&Play : Deux boutons et sortie correspondante pour commande store actionnée par le bouton 1 et 2

Utilizaciones Plug&Play: Dos pulsadores y salida correspondiente para control de persiana accionada por pulsador 1 y 2

Plug&Play verwendungen: Zwei Tasten und entsprechender Steuerausgang für Rollladen, durch Taste 1 und 2 betätigt

Plug&Play χρήση: Δύο πλήκτρα και σχετική έξοδος για τον έλεγχο ρολών ελεγχόμενη από το πλήκτρο 1 και 2

استخدامات التوصيل والتشغيل Plug&Play: زرّان انضغاطيان ومخرج خاص بهما للتحكم في مصراع الشيش الحصرية من خلال الزر الانضغاطي 1 و2

